

Inhalt:

SICHERHEITSHINWEISE.....	1
Datensicherung.....	1
Betriebssicherheit.....	2
Der sichere Umgang mit Batterien	3
Elektromagnetische Verträglichkeit	5
Reinigung, Recycling und Entsorgung	5
Anwendung	6
Rechtlicher Hinweis:	6
WMA-Audioformat	7
LIEFERUMFANG	9
Systemvoraussetzungen.....	9
ÜBERSICHT	10
LCD-Anzeige.....	11
INBETRIEBNAHME	12
Stromversorgung	12
Anschluss des Ohrhörers	13
BEDIENUNG.....	14
MP3-Player ein-/ ausschalten	14
Lautstärkereglung	15
Wiedergabe / Pause / Stopp.....	15
Titel wählen.....	16
Ausschnitte festlegen und wiederholen	17
Menü-Einstellungen	18
Menü starten	18
Menü beenden	18

Menüübersicht:.....	19
1. Hold Mode: Tastensperre	19
2. Playlist.....	20
3. Music.....	21
4. Voice	21
5. Settings (Einstellungen)	22
5.1 EQ (Equalizer)	22
5.2 Playmode	23
5.3 Contrast	24
5.4 Power saving	24
5.5 Record setting	25
5.6 Display setting	25
5.7 Screen saver	25
5.9 Speaker	26
5.8 Exit.....	26
6. Erase	26
7. About	27
8. Record	28
Betrieb mit Speicherkarten	29
Karte einlegen.....	29
Karte auswerfen	30
BETRIEB MIT DEM COMPUTER	31
I. Anschluss an den Computer.....	31
Treiberinstallation Windows 98SE.....	32
II. Datenaustausch PC/MP3-Player	32
Nutzung als USB-Speicherstift.....	33
Firmwareupdate.....	33
KUNDENDIENST	34

SICHERHEITS-HINWEISE

Bitte lesen Sie dieses Kapitel aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres MP3-Players.

Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres MP3-Players und bewahren diese gut auf, um sie bei einer Veräußerung dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

Wenden Sie sich bitte ausschließlich an unsere autorisierten Servicepartner, falls Sie Probleme mit dem Gerät haben.

DATENSICHERUNG



Machen Sie nach jeder Aktualisierung Ihrer Daten Sicherungskopien auf externe Speichermedien (CD/DVD-Rs). Die Geltendmachung von Schadensersatzansprüchen für Datenverlust und dadurch entstandene Folgeschäden wird ausgeschlossen.

BETRIEBSSICHERHEIT

- ▶ Halten Sie das Gerät von **Feuchtigkeit** fern und vermeiden Sie **Erschütterungen, Staub, Hitze** und direkte Sonneneinstrahlung, um Betriebsstörungen zu **vermeiden**.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Dies würde den Garantieanspruch beenden und möglicherweise zur Zerstörung des Gerätes führen.
- ▶ Lassen Sie **Kinder nicht unbeaufsichtigt** an elektrischen Geräten spielen. Kinder können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen.
- ▶ Warten Sie nach einem **Transport** solange mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat. Bei großen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen kann es durch Kondensation zur Feuchtigkeitsbildung kommen, die einen **elektrischen Kurzschluss** verursachen kann. Schließen Sie die USB-Steckerabdeckung vor einem Transport.
- ▶ Bitte nur das **mitgelieferte** USB-Kabel einsetzen.
- ▶ Das Gerät ist für den Anschluss an Computern mit Anschlussabsicherung (Limited Power Source im Sinn der EN60950) vorgesehen.

DER SICHERE UMGANG MIT BATTERIEN

Batterien können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Batterien **auslaufen**, sich **stark erhitzen**, **entzünden** oder gar **explodieren**, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben könnte. Bitte befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- ▶ Halten Sie Kinder von Batterien fern. Sollten versehentlich Batterien verschluckt worden sein, melden Sie dies bitte sofort Ihrem Arzt.
- ▶ Laden Sie niemals nicht aufladbare Batterien.
- ▶ Entladen Sie Batterien niemals durch hohe Leistungsabgabe.
- ▶ Schließen Sie die Batterien niemals kurz.
- ▶ Vermeiden Sie Hitze und werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Zerlegen oder verformen Sie Batterien nicht. Ihre Hände oder Finger könnten verletzt werden oder Batterieflüssigkeit könnte in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen. Sollte dies passieren, spülen Sie die entsprechenden Stellen mit einer großen Menge klaren Wassers und informieren Sie umgehend Ihren Arzt.

- ▶ Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- ▶ Vertauschen Sie niemals die Polarität. Achten Sie darauf, dass die Pole Plus (+) und Minus (-) korrekt eingesetzt sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- ▶ Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät.
- ▶ Entfernen Sie die Batterien aus Ihrem Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- ▶ Ersetzen Sie verbrauchte Batterien mit neuen Batterien des gleichen Typs.
- ▶ Isolieren Sie die Kontakte der Batterien mit einem Klebestreifen, wenn Sie Batterien lagern oder entsorgen wollen.
- ▶ Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Bitte schützen Sie unsere Umwelt und entsorgen Sie verbrauchte Batterien fachgerecht. Wenden Sie sich ggf. an Ihren Händler oder an unseren Kundendienst – Danke!

ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT

- ▶ Beim Anschluss müssen die **Richtlinien** für elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) **eingehalten werden**. Wahren Sie mindestens einen Meter **Abstand von** hochfrequenten und magnetischen **Störquellen** (TV-Gerät, Lautsprecherboxen, Mobiltelefon usw.), um Funktionsstörungen und Datenverlust zu vermeiden.

REINIGUNG, RECYCLING UND ENTSORGUNG

- ▶ **Achtung!** Dieses Gerät beinhaltet **keine zu wartenden** oder zu reinigenden **Teile**.

Achten Sie darauf, dass der MP3-Player nicht verunreinigt wird. Verwenden Sie **keine Lösungsmittel, ätzende** oder **gasförmige** Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Gehäuse ggf. mit einem angefeuchteten Tuch. Dieses Gerät und seine Verpackung wurden weitestgehend aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.

Nach seinem Gebrauch wird das Gerät zurückgenommen, um es einer Wiederverwendung bzw. wertstofflichen Verwertung zuzuführen, soweit es in einem Zustand zurückgegeben wird, der dem bestimmungsgemäßen Gebrauch entspricht.

ANWENDUNG

Dieser MP3-Player ist für die mobile Wiedergabe von Musikdateien im MP3 und WMA-Format vorgesehen. Sie können dieses Gerät auch zur Aufzeichnung von Sprachnotizen verwenden.

RECHTLICHER HINWEIS:

Es dürfen nur solche Werke kopiert oder kodiert werden, bei denen Sie selbst der Urheber sind oder bei denen Ihnen entsprechende Nutzungsrechte durch die Urheber bzw. die Rechteinhaber eingeräumt worden sind. Verletzen Sie diese Rechte, besteht die Gefahr, dass die Berechtigten gegen diese mögliche Straftat vorgehen und ihre Ansprüche geltend machen. Bitte beachten Sie die gesetzlichen Bestimmungen beim Einsatz von Musikstücken im MP3/WMA-Format. Auskunft hierüber erhalten Sie bei der für Ihre Region zuständigen Geschäftsstelle der GEMA oder im Internet unter www.gema.de. Wenn Sie das MP3-Gerät außerhalb Deutschlands einsetzen, wenden Sie sich bitte an die entsprechenden Institutionen, die für die Rechte der Künstler und der Tonträgerindustrie verantwortlich sind.

WMA-AUDIOFORMAT

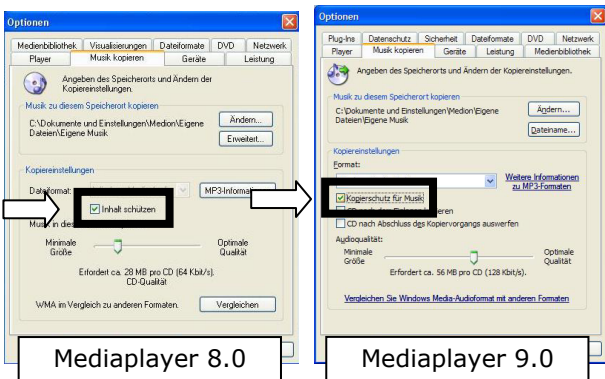
Ihre MP3 -Player kann außer MP3-Dateien auch Dateien im WMA-Format abspielen. Einige WMA Encoder können DRM (Digital Rights Management) benutzen und somit ein Abspielen auf tragbaren Geräten verhindern. Benutzen Sie den Windows Media Player ab Version 7.0, da dieser eine Funktion zum Überspielen der Musik auf tragbare Geräte enthält.

Die so erstellten WMA Dateien können dann in Ihrem tragbaren Gerät abgespielt werden.

Hinweis: Musikdateien, die zur Wiedergabe eine zugehörige Lizenzdatei (**DRM**) benötigen, **müssen** über spezielle Programme (z.B. Windows Mediaplayer 10.0 oder andere von MP3-Anbietern zur Verfügung gestellte Programme) übertragen werden. Wird die Lizenzdatei nicht übertragen (z.B. durch Kopieren über den Explorer), verweigert der MP3-Player die Wiedergabe des Titels.

EIGENE MUSIK OHNE SCHUTZ KOPPIEREN:

Beim Windows® Mediaplayer® darf die mit dem Pfeil markierte Option (unter Extras > Optionen) **nicht aktiviert** sein, damit neu konvertierte WMA/MP3-Dateien auf Ihrem MP3-Spieler abgespielt werden können:



LIEFERUMFANG

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist. Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

MP3 –Player (integ. Akku)

USB-Verlängerungskabel

Netzadapter (DSR-0051-03M FEU)

Ohrhörer, Trageschleife und –tasche

Treiber CD für Windows® 98SE











Garantiekarte



Diese Bedienungsanleitung

SYSTEMVORAUSSETZUNGEN

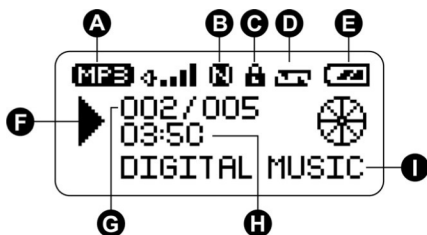
Steckplatz	USB-Anschluss (USB 1.1/2.0)
CD-ROM	mind. 2-fach (ggf. zur Installation)
Betriebssystem	Microsoft Windows® 98SE / ME Microsoft Windows® 2000 / XP
Treiber	nur erforderlich für Windows® 98SE

ÜBERSICHT

Tasten	Bezeichnung	Seite
	Menüfunktionstaste	18
	Lautstärkeregler lauter	15
	Lautstärkeregler leiser	15
	Vorheriger Titel / schneller Rücklauf	16
	Nächster Titel / schneller Vorlauf	16
	Ein- / Ausschalten, Start, Pause, Stopp	14
	A/B-Wiederholfunktion Equalizer	17
	USB-Stecker	31
	Kopfhörer- / Tonausgänge (Stereo)	13
	Interner Lautsprecher	28

	Befestigungsöse (Bringen Sie die Transport- schleufe bei Bedarf hier an)	
	Schacht für SD/MMC - Speicherkarte	29

LCD-ANZEIGE



Ref.	Bezeichnung	Seite
A	Modus MP3/Voice	20
B	Equalizer	22
C	Tastensperre	19
D	Wiedergabemodus	23
E	Batteriestatus	
F	Betriebsstatus	23
G	Nummer des aktuellen Titels & Gesamtanzahl der Titel	16 17
H	Aktuelle Position des Titels	16
I	Titelinformationen	


INBETRIEBNAHME


STROMVERSORGUNG

Ihr Gerät wird mit einem eingebauten Akku betrieben.

Achtung: Je nach Ladezustand des eingebauten Akku kann es erforderlich sein, den MP3-Player an den Strom anzuschließen, um den Akku zu laden.

1. Schließen Sie den mitgelieferten Netzadapter an eine leicht zu erreichende Steckdose an.
2. Verbinden Sie das Ende des Netzadapterkabels mit dem USB-Anschluss Ihres MP3-Players.
3. Ihr MP3-Player schaltet sich ein und beginnt den Ladevorgang.

 **Hinweis;** Der Akku wird auch geladen, wenn Sie Ihren MP3-Player mit dem Computer verbinden.

 **Hinweis:** Lesen Sie bitte die Hinweise zum sicheren Umgang mit Akkus ab Seite 3.

ANSCHLUSS DES OHRHÖRERS

Dem Gerät liegt ein Stereo-Ohrhörer bei.

Stecken Sie den Klinkenstecker des Ohrhörers an einen der Anschlüsse. Sie können an diese Anschlüsse auch ein Kabel (nicht im Lieferumfang) zum Anschluss an Ihre Stereoanlage anschließen. Beide Anschlüsse können gleichzeitig benutzt werden. Ist kein Kopfhörer angeschlossen, erfolgt die Wiedergabe über den eingebauten Lautsprecher. Der Lautsprecher kann abgeschaltet werden. Lesen Sie bitte dazu auch Seite 26.

Achtung: Das Benutzen eines Kopfhörers mit großer Lautstärke kann zu bleibenden Hörschäden führen. Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe auf den niedrigsten Wert ein. Starten Sie die Wiedergabe und erhöhen Sie die Lautstärke auf das Maß, das für Sie angenehm ist.

BEDIENUNG

MP3-PLAYER EIN-/ AUSSCHALTEN

Der MP3-Player schaltet sich ein, wenn Sie die Taste ▶ || / || / ■ zwei Sekunden drücken. Damit der MP3-Player nicht unbeabsichtigt eingeschaltet wird, müssen Sie das Einschalten mit der Menü-taste bestätigt werden. Ein entsprechender Hinweis wird im Display angezeigt.

Nach dem Einschalten befindet sich der MP3-Player automatisch im Wiedergabemodus.

Der MP3-Player schaltet sich automatisch ab, wenn er nicht benutzt wird, um den Akku zu schonen (siehe Seite 24). Während der Wiedergabe und in der Pausenfunktion ist dies nicht der Fall. Um den MP3-Player auszuschalten, drücken Sie für drei Sekunden die Taste ▶ || / || / ■.

LAUTSTÄRKEREGLUNG

Regulieren Sie die Lautstärke mit den Lautstärke-Tasten. Halten Sie die Menütaste Richtung [+], um die Lautstärke zu erhöhen. Um die Lautstärke zu verringern, halten Sie die Menütaste Richtung [-]. Die Anzeige im Display verändert sich entsprechend.

WIEDERGABE / PAUSE / STOPP

Ist der MP3-Player eingeschaltet, drücken Sie kurz auf die Taste ▶ || / || / ■, um einen Titel abzuspielen. Drücken Sie ein zweites Mal kurz auf diese Taste, um die Wiedergabe kurz anzuhalten. Um die Wiedergabe an dieser Stelle fortzusetzen, drücken Sie die Taste erneut.

Wird die Taste ▶ || / || / ■ ca. 1 Sekunde lang gedrückt, stoppt die Wiedergabe und der Titel kehrt an den Anfang zurück. Drücken Sie die Taste länger als zwei Sekunden, schaltet sich der MP3-Player ab.

Wie Sie Dateien auf Ihren MP3-Player übertragen, lesen Sie ab Seite 29.

TITEL WÄHLEN

Halten Sie die Menütaste **kurz** in Richtung **⏮**, um den vorherigen Titel abzuspielen bzw. zum Anfang des laufenden Titels zurückzukehren. Halten Sie die Menütaste **kurz** in Richtung **⏭**, um den nächsten Titel zu wählen. Wenn Sie die Tasten länger gedrückt halten, wird der Titel schnell vor- bzw. zurückgespult. Die Wiedergabe ist dabei stumm geschaltet.

Über den Menüpunkt [**Playlist**] können Sie gezielt Titel anwählen.

Die Auswahl der Titel ist zwar nur auf Titelebene möglich, eine Dateistruktur nach Alben oder Ordnern bzw. Unterordnern wird aber berücksichtigt.

AUSSCHNITTE FESTLEGEN UND WIEDERHOLEN

Sie können in jedem Titel und jeder Sprachaufnahme Ausschnitte festlegen. Dieser Ausschnitt wird dann endlos wiederholt:

1. **Anfang des Ausschnittes festlegen:**
Drücken Sie einmal kurz die Taste [**A-B/EQ**]. Die Anzeige im Display wechselt auf **A-**.
2. **Ende des Ausschnittes festlegen:**
Drücken Sie erneut die Taste [**A-B/EQ**]. Die Anzeige im Display wechselt auf **A-B** und der so markierte Abschnitt wird so oft wiederholt, bis Sie erneut die Taste [**A-B/EQ**] drücken. Wenn Sie Wiedergabe beenden, erlischt die Anzeige.

MENÜ-EINSTELLUNGEN

MENÜ STARTEN

So starten Sie das Menü, um Betriebsmodi und Grundeinstellungen zu ändern.

1. Schalten Sie den MP3-Player ein.
2. Drücken Sie die Menütaste, um das Menü zu starten.
3. Halten Sie die Menütaste nach rechts oder links, um einen Menüpunkt, der im Display angezeigt wird, auszuwählen.
4. Bestätigen Sie Ihre Wahl, indem Sie auf die Menütaste drücken.

MENÜ BEENDEN

1. Sie beenden das Menü über den Eintrag [**E-xit**] im Hauptmenü.
2. Drücken Sie die Menütaste, um das Menü zu verlassen. Im Hauptmenü wird das Menü automatisch beendet, wenn mehr als 5 Sekunden keine Eingabe gemacht wird.



Wird die Taste Menü einige Sekunden gedrückt, wird das Menü ebenfalls beendet.

MENÜBERSICHT:

1. HOLD MODE: TASTENSPERRE



Der MP3 Spieler ist mit einer Tastensperre versehen, die verhindert, dass eine Taste versehentlich aktiviert wird. Dies ist praktisch, wenn Sie Musik hören und den MP3-Player transportieren. So aktivieren Sie die Tastensperre:

1. Drücken Sie die Menütaste.
2. Drücken Sie die Wiedergabetaste [▶ || / || / ■]. Im Display erscheint  [C], wenn die Tastensperre aktiviert ist. Bei eingeschalteter Tastensperre werden alle gedrückten Tasten ignoriert.
3. Um die Sperre aufzuheben, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 2. Die Anzeige  [C] erlischt.

2. PLAYLIST



Über diesen Menüpunkt können Sie sich die auf dem MP3-Player gespeicherten Titel anschauen und gezielt abspielen lassen:

1. Drücken Sie die Menütaste, um das Hauptmenü zu starten.
2. Wählen Sie Menüpunkt [**Playlist**] aus.
3. Nun wird Ihnen der aktuelle Titel angezeigt. Wählen Sie den gewünschten Titel aus.
4. Mit der Taste [▶ || / || ■] wird die Wiedergabe des ausgewählten Titels gestartet.

3. MUSIC



Beim Einschalten des MP3-Players ist dieser Modus automatisch aktiviert. Ist ein anderer Modus (z.B. Voice) aktiv, rufen Sie den Musikmodus folgendermaßen auf:

1. Drücken Sie die Menütaste.
2. Wählen Sie den Menüeintrag [**Music**].
3. Drücken Sie die Menütaste, um den Modus zu übernehmen. Im Display [**A**] erscheint MP3.

4. VOICE



Im Voice-Modus können Sie Ihre eigenen Tonaufnahmen wiedergeben. Gehen Sie so vor:

1. Drücken Sie die Menütaste.
2. Wählen Sie den Menüeintrag [**Voice**].
3. Drücken Sie die Menütaste, um den Modus zu übernehmen.

5. SETTINGS (EINSTELLUNGEN)



Dieses Menü bietet folgende Einstellmöglichkeiten, die über Untermenüs aufgerufen werden können:


5.1 EQ (EQUALIZER)



Wählen Sie hier Ihren Klangfilter (Equalizer):

1. Drücken Sie die Menütaste.
2. Wählen Sie den Menüeintrag [**Settings**].
3. Drücken Sie die Menütaste.
4. Wählen Sie den Eintrag [**EQ**].
5. Drücken Sie die Menütaste.
6. Wählen Sie zwischen den Einstellungen **Normal** (keine Frequenzkorrektur), **Rock**, **Jazz**, **Classic**, **Pop**, **User**. Über die Option **User** können Sie die Frequenzkorrektur individuell vornehmen.
7. Drücken Sie die Menütaste.
8. Wählen Sie den Menüeintrag [**Exit**], um zum Hauptmenü zurückzukehren oder halten Sie die Menütaste für einige Sekunden gedrückt, um das Menü zu verlassen.

9. Das Display [B] zeigt die gewählte Einstellung für den Equalizer an.




 **Hinweis:** Die Bedienung zur Auswahl und zum Verlassen der Untermenüs erfolgt in der gleichen Weise, wie hier beschrieben.

5.2 PLAYMODE



Hier wählen Sie den Wiedergabemodus.

	<p>Spielt alle Dateien in Ihrer Reihenfolge ab und stoppt nach der letzten Datei.</p>
	<p>Wiederholt die aktuelle Datei permanent.</p>
	<p>Spielt alle Dateien in Ihrer Reihenfolge ab und fängt nach dem Abspielen der letzten Datei von der ersten Datei erneut an.</p>
	<p>Abspielen einer zufällig ausgewählten Datei, jeder Titel wird nur einmal gespielt.</p>
	<p>Wiederholtes, zufälliges Abspielen. (Titel können auf doppelt gespielt werden).</p>

	<p>Spielt alle Dateien eines Ordners in Ihrer Reihenfolge ab und stoppt nach der letzten Datei.</p>
	<p>Spielt alle Dateien eines Ordners in Ihrer Reihenfolge ab und fängt nach dem Abspielen der letzten Datei von der ersten Datei erneut an.</p>
	<p>Abspielen einer zufällig ausgewählten Datei innerhalb eines Ordners, jeder Titel wird nur einmal gespielt.</p>

5.3 CONTRAST

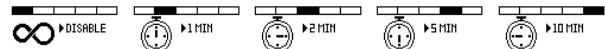


Einstellung des Kontrastverhältnisses der Anzeige.

5.4 POWER SAVING



Der MP3-Player wartet die vorgegebene Zeit. Wird in diesem Zeitraum kein Titel gehört oder eine Taste betätigt, schaltet sich der MP3-Player automatisch aus. Die möglichen Werte sind:



5.5 RECORD SETTING



Wählen Sie hier die gewünschte Aufnahmerate. Sie können Werte zwischen 8000 und 48000 Hz für WAV Dateien und Werte zwischen 96 KBPS und 128 KBPS für MP3-Dateien wählen. Je höher der Wert desto besser die Qualität und umso größer die Datei.

5.6 DISPLAY SETTING



Wählen Sie hier die Dauer der Hintergrundbeleuchtung zwischen 5-20 Sekunden oder die Einstellung „Always on“ (ständige Hintergrundbeleuchtung).

5.7 SCREEN SAVER



Wählen Sie hier, ob Sie einen Bildschirmschoner aktivieren oder deaktivieren möchten.

5.8 SPEAKER



Über diesen Menüpunkt haben Sie die Möglichkeit den Lautsprecher manuell zu deaktivieren.

5.9 EXIT



Über diesen Menüpunkt kehren Sie zum Hauptmenü zurück.

6. ERASE



Dieses Menü gibt Ihnen die Möglichkeit Dateien auf dem MP3-Player zu löschen, ohne dass Sie diesen an einem Computer angeschlossen haben.

So löschen Sie eine Datei auf Ihrem MP3-Player:

1. Drücken Sie die Menütaste.
2. Wählen Sie den Menüeintrag [**Erase**].
3. Drücken Sie die Menütaste.
4. Wählen Sie den Eintrag [**Music**], um Musikdateien, oder [**Voice**], um die aufgenommenen Dateien auszuwählen.
5. Drücken Sie die Menütaste.

6. Wählen Sie die zu löschende Datei.
7. Bestätigen Sie den Löschvorgang mit **YES**, indem Sie mit der Menütaste nach unten (-) gehen. Ist das Wort **Yes** schwarz hinterlegt, kann der gewählte Titel gelöscht werden.
8. Drücken Sie die Wiedergabetaste [▶ || / || / ■], um die Datei zu löschen, das Display zeigt anschließend kurz die Bestätigung „**File Deleted**“ an. Wenn Sie die Datei nicht löschen wollen, drücken Sie statt der Wiedergabetaste die Menütaste.
9. Wenn Sie weitere Dateien löschen wollen, wiederholen Sie die Schritte 4 – 8.
10. Um das Menü zu verlassen, wählen Sie den Menüeintrag [**Exit**].
11. Drücken Sie die Menütaste.
12. Wählen Sie den Menüeintrag [**Exit**] und drücken Sie die Menütaste, um das Hauptmenü zu verlassen.

7. ABOUT



Dieser Menüpunkt zeigt die Version der Firmware und die Speicherausstattung des MP3-Players im Display an.

8. RECORD



Mit dieser Funktion können Sie über das eingebaute Mikrofon eine beliebige Tonquelle aufnehmen. So gehen Sie vor:

1. Drücken Sie die Menütaste.
2. Wählen Sie den Menüeintrag [**Record**].
3. Drücken Sie die Menütaste. Die Aufnahme beginnt sofort. Richten Sie den MP3-Player auf die Tonquelle.
4. Drücken Sie die Menütaste oder die Wiedergabetaste, um die Aufnahme zu stoppen.
5. Wenn Sie weitere Aufnahmen machen wollen, wiederholen Sie die Schritte 3 – 4.
6. Wählen Sie den Menüeintrag [**Exit**] und drücken Sie die Menütaste, um das Hauptmenü zu verlassen.



Die Aufnahmen werden auf dem MP3-Player im Unterverzeichnis „**Voice**“ abgelegt. Die Dateien werden mit **V00x.WAV** benannt, wobei das **x** eine fortlaufende Nummer ist.

BETRIEB MIT SPEICHERKARTEN

- ☞ **Achtung:** Die Speicherkarte darf im Betrieb oder im Ausschaltprozess **nicht entfernt** oder **eingeführt** werden, da dies sonst die Karte beschädigen könnte.
- ☞ **Hinweis:** Wurde die Speicherkarte mit anderen Geräten formatiert, kann der MP3-Player diese Speicherkarte eventuell nicht erkennen. Um die Speicherkarte nutzen zu können, muss diese mit dem Dateisystem FAT16 formatiert sein (siehe Hilfe des Betriebssystems).
- ☞ **Hinweis:** Die Speicherkarte wird im PC als weiteres Wechseldatenträgerlaufwerk angezeigt.

KARTE EINLEGEN

1. Schalten Sie den MP3-Player aus.
2. Öffnen Sie den Kartenschacht auf der Rückseite des MP3-Players.
3. Schieben Sie die MMC/SD Karte in das Speicherkartenfach, bis die Karte bündig abschließt.
4. Schließen Sie die Abdeckung des Kartenschachtes.
5. Schalten Sie den MP3-Player ein.

KARTE AUSWERFEN

1. Schalten Sie den MP3-Player aus.
2. Öffnen Sie den Speicherkartenschacht.
3. Ziehen Sie die Speicherkarte vorsichtig mit dem Fingernagel aus dem Schacht und lagern Sie diese an einem trockenen und fachgerechten Ort.
4. Schließen Sie die Abdeckung des Kartenschachtes.

BETRIEB MIT DEM COMPUTER

I. ANSCHLUSS AN DEN COMPUTER

1. Drehen Sie den USB-Stecker am MP3-Player so, dass dieser in einen freien USB-Anschluss gesteckt werden kann. Benutzen Sie die USB-Verlängerung, falls der USB-Anschluss damit besser erreichbar ist.
2. Schalten Sie den MP3-Player ein.
3. Ist die Verbindung hergestellt, erscheint folgende Anzeige auf dem Display des MP3-Players:



4. Der Computer erkennt nun, dass ein neues Gerät angeschlossen wurde und weist dem MP3-Player ein Laufwerk zu.

TREIBERINSTALLATION WINDOWS 98SE

- ☞ **Achtung:** Nur Windows® 98SE Nutzer müssen einen Treiber installieren. Windows® ME, 2000 und XP können unterstützen den MP3-Player ohne dass Sie einen Treiber installieren müssen.
1. Sie werden aufgefordert, die Position des Treibers anzugeben. Legen Sie die mitgelieferte CD ein und lassen Sie Windows auf der CD nach den passenden Treiber suchen. Der Treiber befindet sich im Verzeichnis **\Drivers**.
 2. Ist der Treiber installiert, wird ein neues Laufwerk auf Ihrem PC angelegt.

II. DATENAUSTAUSCH PC/MP3-PLAYER

Mit dem neu angelegten Laufwerk können Sie Dateien nach Belieben bewegen. So können Sie Ihre Lieblingstitel auf Ihren MP3-Player kopieren.

NUTZUNG ALS USB-SPEICHERSTIFT

Es ist möglich, auf andere Dateien auf Ihren MP3-Player zu übertragen, um diesen so als mobilen Datenträger zu nutzen. Der MP3-Player kann allerdings nur MP3-, WMW- und WAV-Dateien wiedergeben.

FIRMWAREUPDATE

Auf der mitgelieferten CD befindet sich ein Programm zur Aktualisierung der Firmware. Dieses wird durch Ausführen der Datei SETUP.EXE auf Ihrem Computer installiert. Diese Funktion sollte nur angewandt werden, wenn der autorisierte Kundendienst eine für dieses Gerät freigegebene Firmware bereitstellt und Sie ausdrücklich auffordert, die aktualisierte Version zu installieren.

KUNDENDIENST

ERSTE HILFE BEI FEHLFUNKTIONEN

MP3-Player wird im PC nicht erkannt:

- Überprüfen Sie die Installation (Seite 29 ff., Windows 98SE: Ist der Treiber installiert?)
- Ist vielleicht die Batterie leer?
- Haben den MP3-Player vorher eingeschaltet?
- Sind das Kabel und das Gerät ordnungsgemäß angeschlossen?
- Überprüfen Sie im Windows-Gerätemanager, ob der MP3-Player korrekt eingebunden ist. Binden Sie den USB-Controller ggf. neu ein. Entfernen Sie probeweise andere USB-Geräte.

Dateien werden im MP3-Player nicht korrekt angezeigt:

- Im MP3-Player wird **nicht** der Dateiname angezeigt, sondern die in der Datei kodierten Informationen, den sog. **ID-Tag**. Sie können diese Titelinformationen mit speziellen Programmen bearbeiten.

Der MP3-Player reagiert nicht mehr korrekt:

- Ist vielleicht die Batterie leer?

Die Titel werden nicht in der richtigen Reihenfolge wiedergegeben:

- Prüfen Sie, ob der Wiedergabemodus korrekt eingestellt ist (Seite 15)
- Besteht eine USB-Verbindung zum PC?

BENÖTIGEN SIE WEITERE UNTERSTÜTZUNG?

Wenn die Vorschläge in den vorangegangenen Abschnitten Ihr Problem nicht behoben haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf. Sie würden uns sehr helfen, wenn Sie uns folgende Informationen zur Verfügung stellen:

- ▶ Wie sieht Ihre Rechnerkonfiguration aus?
- ▶ Was für zusätzliche Peripheriegeräte nutzen Sie?
- ▶ Welche Meldungen erscheinen auf dem Bildschirm?
- ▶ Welche Software haben Sie beim Auftreten des Fehlers verwendet?
- ▶ Welche Schritte haben Sie zur Lösung des Problems bereits unternommen?
- ▶ Wenn Sie bereits eine Kundennummer erhalten haben, teilen Sie uns diese mit.

VERVIELFÄLTIGUNG DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Dokument enthält gesetzlich geschützte Informationen.

Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Copyright © 2005, Alle Rechte vorbehalten.

Version: 0502.0

Das Copyright liegt bei der Firma **Medion**®.

Warenzeichen:

MS-DOS® und **Windows**® sind eingetragene Warenzeichen der Fa. **Microsoft**®.

Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

Technische und optische Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten.

Sommaire:

CONSIGNES DE SECURITE	1
Sauvegarde des données	1
Sécurité de fonctionnement.....	2
Consignes de sécurité concernant l'utilisation des batteries/piles	3
Compatibilité électromagnétique	5
Nettoyage, recyclage et élimination	5
Utilisation	6
Remarque d'ordre juridique :.....	6
Format audio WMA.....	7
Copier vos musiques sans protection :	8
VERIFICATION DU MATERIEL	9
Configuration matérielle requise.....	9
SCHEMAS.....	10
L'écran.....	11
MISE EN MARCHÉ	12
Alimentation	12
Branchement du casque	13
UTILISATION	14
Mise en route/arrêt du lecteur MP3.....	14
Réglage du volume	14
Lecture / Pause / Arrêt	15
Choix des titres	15
Définition d'extraits et répétition	16
Paramètres du menu	17
Ouverture du menu.....	17
Fermeture du menu	17
Structure du menu.....	18

1. Hold Mode: Verrouillage des touches....	18
2. Liste de lecture (playlist).....	19
3. Music	20
4. Voice.....	20
5. Settings: Réglages	21
5.1. EQ (Equalizer)	21
5.2 Playmode: Mode de lecture.....	22
5.3 Contrast.....	23
5.4 Power saving: Coupure automatique.....	23
5.5 Record Setting: Débit d'enregistrement....	24
5.6 Display setting : paramètre d'affichage	24
5.7 Screen saver : économiseur d'écran	24
5.8 Speaker : haut-parleur	25
5.9 Exit	25
6. Erase: Suppression de fichier.....	25
7. About: Informations système.....	26
8. Record: Enregistrer	27
Fonctionnement avec cartes memoires.....	28
Insérer la carte.....	29
Retirer la carte	29
FONCTIONNEMENT AVEC L'ORDINATEUR .	30
1. Connexion à l'ordinateur	30
Installation du pilote Windows 98SE	31
2. Échange de données PC/Lecteur MP3	31
Utilisation du lecteur comme clé USB.....	32
Mise à jour du micro logiciel	32
SERVICE CLIENT.....	33
Première aide sur les dysfonctionnements ...	33
Conditions de Garantie	35
Reproduction de ce manuel	36

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez ce chapitre attentivement et respectez les instructions qui y sont données. Vous serez ainsi assuré du bon fonctionnement et de la durée de vie de votre lecteur MP3.

Ayez toujours ce mode d'emploi à portée de main à côté de votre lecteur MP3 et conservez-le pour pouvoir le remettre au nouveau propriétaire en cas de vente.

Adressez-vous exclusivement à nos partenaires agréés en cas de problème avec l'appareil.

SAUVEGARDE DES DONNEES



Faites toujours une copie de secours sur un support externe (disc) après toute réactualisation de vos données. Toute **réclamation d'indemnités** pour perte de données et pour des préjudices qui en seraient la conséquence sera **rejetée**.

SECURITE DE FONCTIONNEMENT

- ▶ Tenez l'appareil à l'abri de **l'humidité**, des **chocs**, de la **poussière**, de la **chaleur** et des **rayons directs du soleil**, afin d'**éviter** les pannes.
- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier. Cela mettrait fin à la garantie et pourrait provoquer la destruction de l'appareil.
- ▶ Ne laissez pas des **enfants sans surveillance** jouer avec des appareils électriques. Les enfants ne voient pas toujours les éventuels dangers.
- ▶ Après avoir **transporté** l'appareil, attendez pour le mettre en marche qu'il ait pris la température ambiante. Des variations importantes de température ou d'humidité peuvent provoquer de la condensation, qui peut être à l'origine d'un **court-circuit**. Fermez le couvercle de la prise USB avant le transport.
- ▶ N'utilisez que le câble USB **fourni**.
- ▶ L'appareil est prévu pour la connexion à un ordinateur conformément à la norme EN60950 (source d'alimentation limitée).

CONSIGNES DE SECURITE CONCERNANT L'UTILISATION DES BATTERIES/PILES

Les batteries/piles peuvent contenir des matériaux inflammables. En cas d'utilisation inappropriée, les batteries/piles peuvent couler, chauffer de manière excessive, s'enflammer voire exploser, ce qui pourrait endommager votre appareil et risquer de vous blesser.

Il est impératif que vous respectiez les indications suivantes :

- ▶ Tenez les piles/batteries à distance des enfants.
Si les batteries/piles devaient être avalées par inadvertance, avertissez immédiatement votre médecin.
- ▶ Ne jamais charger de piles non rechargeables.
- ▶ Ne déchargez jamais les batteries/piles via une puissance de sortie élevée.
- ▶ Ne mettez jamais les batteries/piles en court-circuit.
- ▶ Évitez la chaleur et ne jetez pas les batteries/piles dans un feu.
- ▶ Ne démontez ou ne déformez pas les batteries/piles.
- ▶ Vous risqueriez de blesser vos mains ou vos doigts, ou alors le liquide contenu dans les batteries/piles pourrait entrer en contact avec vos yeux ou votre peau. Dans ce cas de figure, rincez abondamment les zones concer-

nées à l'eau claire et consultez immédiatement votre médecin.

- ▶ Évitez les chocs et les secousses trop brusques.
- ▶ N'inversez jamais la polarité.
- ▶ Veillez à ce que les pôles Plus (+) et Moins (-) soient correctement placés afin d'éviter tout risque de court-circuit.
- ▶ Ne mélangez pas des batteries/piles nouvelles et anciennes ou bien des batteries/piles de différents types.
- ▶ Cela pourrait engendrer un dysfonctionnement de votre appareil. En outre, cela déchargerait plus rapidement les batteries/piles les plus faibles
- ▶ Retirez immédiatement les batteries/piles usagées de l'appareil.
- ▶ Retirez les batteries/piles de votre appareil en cas d'inutilisation prolongée de ce dernier.
- ▶ Remplacez simultanément l'ensemble des batteries/piles usagées d'un appareil par des piles neuves de même type.
- ▶ Isolez les contacts des batteries/piles à l'aide d'une ruban adhésif lorsque vous voulez stocker ou éliminer les batteries/piles.
- ▶ Les batteries/piles usagées ne sont pas des ordures ménagères ! Protégez notre environnement et éliminez les batteries/piles usagées de manière appropriée. Adressez-vous éventuellement à votre vendeur ou à notre service clientèle – Merci !

COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE

- ▶ L'appareil branché doit respecter les Directives pour la compatibilité électromagnétique (CEM) Installez l'appareil à au moins un mètre de distance des sources de brouillage magnétiques et à haute fréquence (télévision, enceintes, téléphone mobile, etc.) pour éviter les défaillances et les pertes de données.

NETTOYAGE, RECYCLAGE ET ELIMINATION

- ▶ **Attention !** Cet appareil ne contient **aucune pièce à entretenir** ou à nettoyer.

Faites attention à ne pas salir le lecteur MP3. N'utilisez **aucun solvant**, ni produit de nettoyage **caustique** ou **gazéiforme**.

Si nécessaire, nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon humide.

Cet appareil ainsi que son emballage ont été réalisés autant que possible dans des matériaux qui, une fois éliminés, ne nuisent pas à l'environnement et qui permettent un recyclage approprié. En fin d'utilisation, l'appareil est repris pour être réutilisé et recyclé (pour certains composants) pour peu que son état puisse le permettre. Les composants non recyclables sont éliminés de manière appropriée.

Si vous avez des questions concernant l'élimination, veuillez contacter votre point de vente ou notre service après-vente.

UTILISATION

Ce lecteur MP3 a été conçu pour la lecture mobile des fichiers musicaux aux formats MP3 et WMA. Vous pouvez également vous servir de cet appareil pour l'enregistrement de notes vocales.

REMARQUE D'ORDRE JURIDIQUE :

Avec votre lecteur MP3, vous êtes autorisé à copier ou coder uniquement les œuvres dont vous êtes vous-même l'auteur ou dont l'auteur ou les ayants droit vous ont cédé les droits d'utilisation. Si vous enfreignez ces droits, vous êtes passible d'une sanction ou risquez d'être poursuivi par les ayants droit.

Respectez les dispositions légales liées à l'emploi de morceaux musicaux au format MP3.

FORMAT AUDIO WMA

Votre lecteur Jukebox MP3 peut aussi lire des fichiers au format WMA. Quelques encodeurs WMA peuvent utiliser la gestion des droits numériques (GDN) et ainsi empêcher la lecture sur des baladeurs.

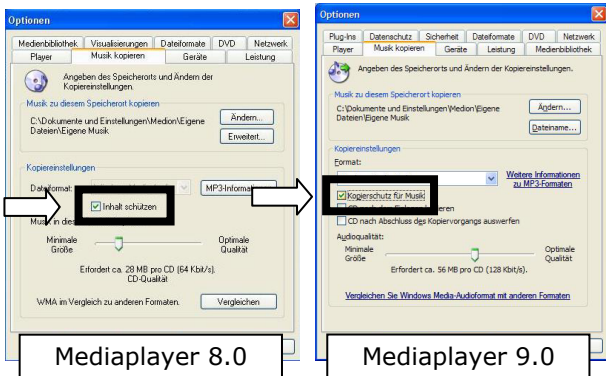
Utilisez dans ce cas la version 7.0 ou une version supérieure du Windows Media Player, qui comprend une fonction de reproduction de la musique sur les appareils portatifs.

Les fichiers WMA ainsi produits peuvent ensuite être lus sur votre baladeur.

Remarque : les fichiers musicaux, dont la lecture nécessite un fichier de licence d'accès (**DRM**), **doivent** être transférés par l'intermédiaire d'un programme spécifique (par ex. Media player 10.0 ou d'autres programmes mis à disposition par les fournisseurs MP3). Si le fichier de licence n'est pas transféré (par ex. via une opération de copie depuis l'Explorateur), le lecteur MP3 refusera la lecture du titre.

COPIER VOS MUSIQUES SANS PROTECTION :

Dans Windows® Mediaplayer®, l'option indiquée par la flèche (sous Outils > Options) doit **rester désactivée**, sinon les fichiers WMP/MP3 nouvellement convertis ne pourront pas être lus sur votre lecteur MP3 :



VERIFICATION DU MATERIEL

Vérifiez qu'aucun élément ne manque à la livraison et informez-nous dans les 14 jours suivant l'achat si un élément devait manquer. Avec l'appareil que vous venez d'acquérir, vous devez trouver :

Lecteur MP3 (accu inclus)

Rallonge USB

Adaptateur secteur (DSR-0051-03M FEU)

Écouteurs, Courroie et housse

CD de pilote pour Windows® 98SE











Carte de garantie



Ce mode d'emploi

CONFIGURATION MATERIELLE REQUISE

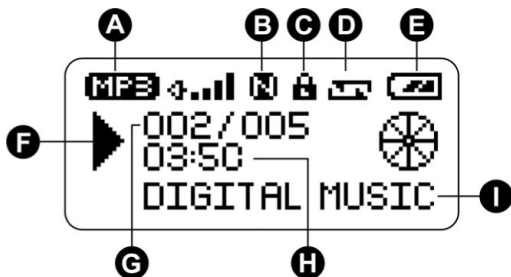
Connecteurs	Connecteur USB (USB 1.1/2.0)
CD-ROM	au moins 2x (pour l'installation le cas échéant)
Système d'exploitation	Microsoft Windows® 98SE / ME Microsoft Windows® 2000 / XP
Pilote	nécessaire uniquement pour Windows® 98SE

SCHEMAS

Touches	Nom	Page
	Bouton de menu	17
	Augmentation du volume	14
	Diminution du volume	14
	Titre précédent / retour rapide	15
	Titre suivant / avance rapide	16
	Interrupteur marche / arrêt, lecture, pause, arrêt	14
	Fonction de répétition d'extrait A/B Égaliseur	16 21
	Prise USB	30
	Sorties casque / audio (stéréo)	13
	Haut-parleur interne	27

	Anneau de fixation (Attachez-y au besoin la courroie de transport)	
	Connecteur pour carte mémoire SD/MMC	28

L'ECRAN



Réf.	Nom	Page
A	Mode MP3/Voice	19
B	Égaliseur	21
C	Verrouillage des touches	18
D	Mode de lecture	22
E	Indicateur d'état des piles	
F	État de fonctionnement	22
G	Numéro du titre en cours	16
	Nombre total de titres	16
H	Position actuelle du titre	15
I	Information du titre	


MISE EN MARCHÉ


ALIMENTATION

Votre appareil fonctionne avec un accu rechargeable intégré.

Attention : selon l'état de charge de l'accu intégré, il peut être nécessaire de brancher le lecteur MP3 au secteur pour charger l'accu.

1. Branchez l'adaptateur secteur fourni à une prise secteur facile d'accès.
2. Raccordez l'extrémité du câble d'alimentation de l'adaptateur à la connexion USB de votre lecteur MP3.
3. Votre lecteur MP3 s'allume et démarre le processus de chargement.

 **Remarque** : l'accu se recharge également lorsque le lecteur MP3 est relié à votre ordinateur.

 **Remarque** : veuillez lire les remarques concernant les piles à partir de la page 3 pour les manipuler en toute sécurité.

BRANCHEMENT DU CASQUE

Un casque stéréo est livré avec l'appareil.

Branchez la prise jack du casque à l'une des prises. À ces prises, vous pouvez également brancher un câble (en option) permettant la connexion à votre appareil stéréo. Les deux prises peuvent être utilisées en même temps.

Si aucun casque n'est branché, la reproduction se fait par l'intermédiaire du haut-parleur intégré. Le haut-parleur peut être désactivé. Pour plus d'informations, veuillez consulter la page 25.

Attention : l'utilisation d'un casque à des volumes élevés peut entraîner des troubles de l'audition irrémédiables. Réglez le volume au minimum avant la lecture. Lancez la lecture et montez le volume jusqu'à ce qu'il soit confortable pour l'écoute.

UTILISATION

MISE EN ROUTE/ARRET DU LECTEUR MP3

Le lecteur MP3 s'allume lorsqu'on appuie sur le bouton [▶ || / || / ■] pendant deux secondes. Pour éviter que le lecteur MP3 soit allumé involontairement, la mise en marche doit être confirmée à l'aide de la touche de menu.

Le message correspondant s'affiche à l'écran.

Une fois sous tension, le lecteur MP3 se met automatiquement en mode lecture.

S'il n'a pas été utilisé, il s'éteint afin d'économiser les piles (page 23), sauf naturellement lorsqu'il est en cours de lecture ou en pause.

Pour éteindre le lecteur MP3, appuyez pendant trois secondes sur le bouton [▶ || / || / ■].

REGLAGE DU VOLUME

Appuyez vers [+], pour augmenter le volume.

Pour diminuer le volume, appuyez vers [-].

L'indicateur de l'écran s'ajustera.

LECTURE / PAUSE / ARRET

Lorsque le lecteur MP3 est allumé, appuyez sur la touche [▶ || / || / ■] pour lire un titre. Appuyez une deuxième fois sur la touche [▶ || / || / ■] pour interrompre momentanément la lecture. Pour la poursuivre à partir de cet endroit, appuyez de nouveau sur la touche [▶ || / || / ■].

Si vous maintenez la touche [▶ || / || / ■] enfoncée pendant environ 1 seconde, la lecture s'arrêtera et le titre reviendra au début. Si vous appuyez sur la touche [▶ || / || / ■] plus de deux secondes, le lecteur MP3 s'éteint.

Pour savoir comment transférer des fichiers sur votre lecteur MP3, reportez-vous à la page 28.

CHOIX DES TITRES

Appuyez **brèvement** vers ◀ pour lire le titre précédent ou revenir au début du titre en cours. Appuyez **brèvement** vers ▶ pour choisir le titre suivant. Si vous maintenez ces touches enfoncées, les titres défileront rapidement. Dans ce cas, la lecture ne produit pas de son.

L'option de menu [**Playlist**] vous permet de choisir les titres de votre choix.

Bien que la sélection des titres soit possible uniquement au niveau des titres, une structure de fichiers par albums ou dossiers/sous-dossiers est toutefois proposée.

DEFINITION D'EXTRAITS ET REPETITION

Dans n'importe quel titre ou enregistrement vocal, vous pouvez définir des extraits. Cet extrait sera alors répété indéfiniment :

1. **Définir le début de l'extrait :**
Appuyez une fois sur la touche [A-B/EQ].
Le voyant de l'écran indique A-.
2. **Définir la fin de l'extrait :**
Appuyez de nouveau sur la touche [A-B/EQ]. Le voyant de l'écran indique maintenant A-B et l'extrait ainsi défini est répété jusqu'à ce que vous appuyiez de nouveau sur la touche [A-B/EQ]. Lorsque vous mettez fin à la reproduction, le voyant s'éteint.

PARAMETRES DU MENU

OUVERTURE DU MENU

Ouvrez le menu de la façon suivante pour modifier le mode de fonctionnement et les paramètres de base.

1. Allumez le lecteur MP3.
2. Appuyez sur la touche menu pour ouvrir le menu.
3. Poussez et maintenez la touche de menu vers la droite ou la gauche afin de sélectionner une des options de menu affichées sur l'écran.
4. Confirmez votre choix en appuyant sur la touche de menu.

FERMETURE DU MENU

1. Quittez le menu à l'aide de la ligne [**Exit**] dans le menu principal.
2. Appuyez sur la touche menu pour quitter le menu. Si vous êtes dans le menu principal, le menu sera fermé automatiquement au bout de 5 secondes d'inactivité.

Si la touche de menu est maintenue enfoncée durant quelques secondes, le menu est également fermé.

STRUCTURE DU MENU

1. HOLD MODE: VERROUILLAGE DES TOUCHES



Le lecteur MP3 est équipé d'une fonction de verrouillage des touches qui empêche qu'une touche soit activée par inadvertance. Cette fonction est pratique pour écouter de la musique lorsqu'on transporte le lecteur MP3. Pour activer le verrouillage des touches :

1. Appuyez sur le bouton de menu.
2. Appuyez sur la touche de lecture [▶ || / || / ■]. Le symbole [C] apparaît à l'écran lorsque le verrouillage des touches est activé. Les pressions exercées sur les touches sont alors ignorées.
3. Pour déverrouiller les touches, répétez les étapes 1 à 2. Le symbole [C] s'éteint.

2. LISTE DE LECTURE (PLAYLIST)



Cette option de menu vous permet de visualiser les titres MP3 enregistrés sur le lecteur MP3 et d'écouter les titres de votre choix.

1. Appuyez sur la touche de menu pour ouvrir le menu principal.
2. Choisissez l'option de menu [**Playlist**].
3. Le titre actuel est maintenant affiché. Choisissez le titre souhaité.
4. Utilisez la touche [▶ || / || / ■] pour démarrer la lecture du titre sélectionné.

3. MUSIC



À la mise en marche du lecteur MP3, ce mode est automatiquement activé. Si vous souhaitez lire les titres musicaux du lecteur MP3, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton de menu.
2. Choisissez l'option [**Music**] du menu.
3. Appuyez sur la touche de menu pour choisir le mode. Le voyant [**A**] de l'écran indique MP3.

4. VOICE



Si vous souhaitez lire vos enregistrements sur le lecteur MP3, procédez comme suit :

1. Appuyez sur le bouton de menu.
2. Choisissez l'option [**Voice**] du menu.
3. Appuyez sur la touche de menu pour choisir le mode.

5. SETTINGS: REGLAGES



Ce menu vous offre les possibilités de réglage suivantes ;

5.1. EQ (EQUALIZER)



Choisissez ici votre filtre sonore (Equalizer) :

1. Appuyez sur le bouton de menu.
2. Sélectionnez l'option de menu [**Settings**].
3. Appuyez sur le bouton de menu.
4. Sélectionnez l'option de menu [**EQ**].
5. Appuyez sur le bouton de menu.
6. Choisissez parmi les options **Normal, Rock, Jazz, Classic, Pop, User**. L'option **User** vous permet de corriger manuellement les fréquences.
7. Appuyez sur le bouton de menu.
8. Sélectionnez l'option de menu [**Exit**] et appuyez le bouton de menu [**8**], pour sortir le menu.
9. Le voyant [**B**] de l'écran affiche le réglage choisi pour l'égaliseur.

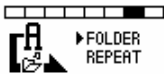

➤ **Remarque** : le réglage des options suivantes se fait de la même manière.

5.2 PLAYMODE: MODE DE LECTURE



C'est ici que vous choisissez le mode de lecture.

	Lit tous les fichiers dans l'ordre d'apparition et s'arrête après le dernier fichier.
	Répète indéfiniment le fichier en cours de lecture.
	Lit tous les fichiers dans l'ordre d'apparition et reprend à partir du premier fichier après la lecture du dernier.
	Lit un fichier choisi au hasard.
	Lecture aléatoire répétée (les titres peuvent être lus à deux reprises).
	Lit dans l'ordre tous les fichiers d'un dossier et s'arrête après la lecture du dernier fichier.

 <p>FOLDER REPEAT</p>	<p>Lit dans l'ordre tous les fichiers d'un dossier et recommence la lecture au début après la fin du dernier fichier.</p>
 <p>FOLDER RANDOM</p>	<p>Lecture aléatoire des fichiers d'un dossier, chaque titre ne sera lu qu'une seule fois.</p>

5.3 CONTRAST



Réglage du contraste de l'affichage.

5.4 POWER SAVING: COUPURE AUTOMATIQUE



Le lecteur MP3 attend le temps indiqué. Si aucun titre n'est lu ni aucune touche pressée pendant ce temps, le lecteur s'éteint automatiquement. Les valeurs possibles sont :



5.5 RECORD SETTING: DEBIT D'ENREGISTREMENT



Choisissez le débit d'enregistrement souhaité. Vous pouvez sélectionner une valeur comprise entre 8 000 et 48 000 Hz pour les fichiers WAV, et entre 96 Kbps et 128 Kbps pour les fichiers MP3. Plus la valeur choisie est élevée, meilleure sera la qualité de l'enregistrement et plus le fichier sera gros.

5.6 DISPLAY SETTING : PARAMETRE D'AFFICHAGE



Indiquez ici la durée d'allumage du rétro éclairage, comprise entre 5 et 20 secondes, ou le réglage "Always on" (rétro éclairage toujours actif).

5.7 SCREEN SAVER : ECONOMISEUR D'ECRAN



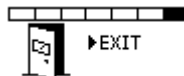
Précisez ici si l'économiseur d'écran doit être activé ou désactivé.

5.8 SPEAKER : HAUT-PARLEUR



Cette option de menu vous permet de désactiver manuellement le haut-parleur.

5.9 EXIT



Cette option de menu vous permet de revenir au menu principal.

6. ERASE: SUPPRESSION DE FICHER



Ce menu principal vous donne la possibilité d'effacer des fichiers de votre lecteur MP3 sans l'avoir connecté au préalable à un ordinateur.

Pour effacer des fichiers du lecteur MP3 :

1. Appuyez sur le bouton de menu.
2. Sélectionnez l'option de menu [**Erase**].
3. Appuyez sur le bouton de menu.
4. Sélectionnez l'option de menu [**Music**] pour sélectionner des fichiers musicaux ou l'option [**Voice**] pour sélectionner des fichiers enregistrés.

5. Appuyez sur le bouton de menu.
6. Choisissez le fichier à effacer.
7. Confirmez la suppression avec **YES**, en poussant la touche de menu vers le bas (-). Si le mot **Yes** est entouré de noir, le titre sélectionné peut être supprimé.
8. Appuyez sur la touche de lecture pour effacer le fichier ; à l'écran apparaît brièvement la confirmation de la suppression, « **File Deleted** ». Si vous ne souhaitez pas effacer le fichier, appuyez sur la touche de menu au lieu de la touche de lecture.
9. Si vous souhaitez effacer d'autres fichiers, répétez les étapes 4 à 8.
10. Pour quitter le menu, sélectionnez l'option de menu [**Exit**].
11. Appuyez sur le bouton de menu.
12. Sélectionnez l'option de menu [**Exit**] et appuyez sur le bouton de menu, pour quitter le menu principal.

7. ABOUT: INFORMATIONS SYSTEME




Cette option de menu affiche la version du micro logiciel et la mémoire du lecteur MP3 à l'écran.

8. RECORD: ENREGISTRER



Cette fonction vous permet d'enregistrer une source sonore à l'aide du microphone intégré, à côté de la sortie casque. Procédez comme suit:

1. Appuyez sur le bouton de menu.
2. Sélectionnez l'option de menu [**Record**].
3. Appuyez sur le bouton de menu.
L'enregistrement commence toute de suite.
Orientez l'appareil vers la source sonore.
4. Appuyez sur la touche de menu ou sur la touche de lecture pour arrêter l'enregistrement.
5. Si vous souhaitez effectuer d'autres enregistrements, répétez les étapes 3 à 4.
6. Sélectionnez l'option de menu [**Exit**] et appuyez sur le bouton de menu pour quitter le menu principal.

 Les enregistrements sont placés dans le sous-répertoire « **Voice** » du lecteur MP3. Les fichiers seront nommés suivant le schéma **V00x.WAV**, où **x** est un numéro d'ordre.

FONCTIONNEMENT AVEC CARTES MEMOIRES

- ☞ **Attention** : La carte mémoire ne doit pas être retirée ou introduite en cours de fonctionnement ou lors du processus d'extinction. Cela risquerait d'endommager la carte.
- ☞ **Remarque** : Si la carte mémoire a été formatée avec un autre appareil, le lecteur MP3 peut éventuellement ne pas reconnaître cette carte mémoire. Pour pouvoir utiliser une carte mémoire, elle doit être formatée au format de fichier FAT16 (voir l'aide du système d'exploitation).
- ☞ **Remarque** : la carte mémoire apparaîtra comme un autre support de données amovible sur l'ordinateur.

INSERER LA CARTE

1. Éteignez le lecteur MP3.
2. Ouvrez le boîtier de carte mémoire à l'arrière du lecteur MP3.
3. Poussez la carte MMC/SD, comme le montre l'illustration, dans le boîtier de carte mémoire jusqu'à ce qu'elle arrive au bout.
4. Fermez le couvercle du boîtier de carte mémoire.
5. Allumez le lecteur MP3.

RETIRER LA CARTE

1. Éteignez le lecteur MP3.
2. Ouvrez le boîtier de carte mémoire à l'arrière du lecteur MP3.
3. Du bout des doigts, tirez précautionneusement la carte mémoire de la fente et conservez-la dans un endroit sec et approprié.
4. Fermez le couvercle du boîtier de carte mémoire.

FONCTIONNEMENT AVEC L'ORDINATEUR


1. CONNEXION A L'ORDINATEUR

1. Tournez la prise USB du lecteur MP3 de façon à pouvoir le brancher à un port USB libre. Utilisez la rallonge USB si cela rend le port USB plus accessible.
2. Allumez le lecteur MP3.
3. Une fois le branchement effectué, les voyants suivants apparaissent à l'écran du lecteur MP3 :



4. L'ordinateur reconnaît maintenant qu'un nouvel appareil a été connecté et lui attribue une lettre de lecteur.

INSTALLATION DU PILOTE WINDOWS 98SE

 **Attention** : seuls les utilisateurs de Windows® 98SE doivent installer un pilote. Windows® ME, 2000 et XP peuvent prendre en charge le lecteur MP3 sans aucun pilote.

1. Vous êtes invité à indiquer l'emplacement du pilote. Introduisez le CD fourni dans le lecteur et laissez Windows rechercher dessus le pilote adapté. Le pilote se trouve dans le répertoire **\Drivers**.
2. Une fois le pilote installé, un nouveau lecteur est ajouté à votre ordinateur.

2. ÉCHANGE DE DONNEES PC/LECTEUR MP3

Grâce au nouveau lecteur installé sur l'ordinateur, vous pouvez déplacer des fichiers à votre gré. Vous pouvez ainsi copier vos titres préférés sur votre lecteur MP3.

UTILISATION DU LECTEUR COMME CLE USB

Il est aussi possible de transférer d'autres types de fichiers sur votre lecteur MP3 et de l'utiliser alors comme support de données mobile. En revanche, il ne peut lire que des fichiers aux formats MP3, WMW et WAV.

MISE A JOUR DU MICRO LOGICIEL

Sur le CD fourni se trouve un programme qui permet de mettre à jour le micro logiciel. Ce programme sera installé sur votre ordinateur à l'exécution du fichier SETUP.EXE. Cette fonction ne doit être utilisée que lorsque le service client autorisé met à disposition un micro logiciel gratuit pour cet appareil et vous invite expressément à installer la version mise à jour.

SERVICE CLIENT

PREMIERE AIDE SUR LES DYSFONCTIONNEMENTS

Le lecteur MP3 n'est pas reconnu par l'ordinateur :

- Vérifiez l'installation (page 28 et suiv., le pilote est-il installé ?)
- La pile est peut-être vide.
- Avez-vous allumé le lecteur MP3 avant?
- Le câble et l'appareil sont-ils correctement branchés ?
- Vérifiez dans le Gestionnaire de périphériques de Windows que le lecteur MP3 est bien connecté. Le cas échéant, rebranchez le contrôleur USB. Essayez de débrancher les autres périphériques USB.

Les données ne sont pas transférées vers le PC:

- Le lecteur MP3 n'affiche **pas** le nom du fichier, mais les informations codées qu'il contient, ce qu'on appelle le **ID-Tag**. Vous pouvez modifier les informations concernant le titre à l'aide de programmes spécifiques.

Le lecteur MP3 ne réagit plus correctement :

- La pile est peut-être vide.

Les titres ne sont pas lus dans le bon ordre :

- Vérifiez que le mode de lecture est bien paramétré (page 15)
- Existe-t-il une connexion USB à l'ordinateur ?

AVEZ-VOUS ENCORE BESOIN D'AIDE ?

Si les solutions de la section précédente ne règlent pas votre problème, prenez contact avec nous. Pour nous aider à vous répondre, donnez-nous les informations suivantes :

- ▶ Quelle est la configuration de votre ordinateur ?
- ▶ Quels autres périphériques utilisez-vous ?
- ▶ Quels messages apparaissent sur votre écran ?
- ▶ Quel logiciel utilisez-vous lorsque l'erreur est survenue ?
- ▶ Qu'avez-vous déjà fait pour essayer de régler le problème ?
- ▶ Si vous avez déjà un numéro de client, communiquez-le nous.

CONDITIONS DE GARANTIE

Le reçu de réception tient lieu de justificatif de premier achat, conservez-le soigneusement. Vous en aurez besoin si vous devez prétendre à la garantie. Vos droits statutaires ne sont **aucunement limités** par ces conditions de garantie. Si vous cédez le produit à un autre utilisateur, celui-ci aura droit à la garantie jusqu'à son expiration. Le justificatif d'achat et cette déclaration devront lui être remis en cas de changement de propriétaire.

Nous garantissons que cet appareil est en état de bon fonctionnement et correspond sur le plan technique aux descriptions figurant dans la documentation ci-jointe. Sur présentation du justificatif le reste de la période de garantie passe en cas d'échange automatiquement de la pièce originale à la pièce de remplacement.

Si vous devez retourner cet appareil et prétendre à la garantie, prenez soin de retirer auparavant tous les programmes, données et supports-mémoire amovibles. Le matériel retourné sans accessoires sera échangé sans accessoires.

L'obligation de fourniture de la garantie perd sa validité en cas d'accident, cataclysme, vandalisme, abus, utilisation non-appropriée, non-respect des directives de sécurité et d'entretien, modifications par logiciels supplémentaires, virus, ou bien utilisation d'un autre matériel ou accessoires ou autres modifications auxquelles nous n'aurions pas donné notre accord.

Cette déclaration de garantie limitée remplace toutes les autres garanties de nature explicite ou implicite. Ceci inclut la garantie de la liberté de vente ou bien l'appropriation dans un but précis sans s'y limiter. Dans certains pays l'exclusion des garanties implicites n'est légalement pas admise. Dans ce cas la validité des garanties explicites et implicites se limite à la période de garantie. A l'expiration de cette période, toutes les garanties perdent leur validité.

Une limitation de la durée de validité de garanties implicites n'est légalement pas admise dans certains pays, en sorte que la limitation ci-dessus n'entre pas en vigueur.

Si vous avez des questions concernant les conditions de garantie, contactez-nous.

Limite de responsabilité

Le contenu de ce manuel dépend de modifications qui n'ont pu être prévues à l'avance puisqu'elles sont le produit de l'évolution technique.

Fabricant et distributeur ne pourront prendre la responsabilité pour des dommages causés par des erreurs ou des omissions suite aux informations contenues dans ce manuel.

En aucun cas nous n'engageons notre responsabilité dans les cas suivants:

1. Revendication de tiers élevée contre vous en raison de pertes ou dommages.
2. Perte ou détérioration de vos enregistrements ou données.
3. Dommages économiques concomitants (perte de bénéfices et économies incluses) ou consécutifs, même dans le cas où nous aurions été informés de ces dommages.

L'exclusion ou la limitation des dommages concomitants ou consécutifs n'est, dans certains pays, légalement pas admise, en sorte que la limitation ci-dessus n'entre pas en vigueur.

REPRODUCTION DE CE MANUEL

Ce document contient des informations légalement protégées. Tous droits réservés. La reproduction mécanique, électronique ou par quelque moyen que ce soit est interdite sans permission écrite du fabricant.

Copyright © 2005, tous droits réservés.

Le copyright appartient à la société **MEDION®**.

Marques :

MS-DOS® et **Windows®** sont des marques déposées de la société **Microsoft®**.

Les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et optiques sans préavis et ne peut être tenu pour responsable d'éventuelles erreurs d'impressions.

Sommario:

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA.....	1
Sicurezza dati.....	1
Esercizio sicuro.....	2
Come utilizzare le batterie.....	3
Compatibilita' elettromagnetica.....	5
Pulizia, Riciclaggio e smaltimento	5
Utilizzo	6
Avvertenza legale:	6
Formato audio WMA	7
Copiare i propri brani musicali senza protezione:	8
OGGETTO DELLA FORNITURA	9
Requisiti di sistema	9
PANORAMICA	10
Schermata LCD.....	11
MESSA IN ESERCIZIO	12
Alimentazione.....	12
Collegamento degli auricolari	13
COMANDI	14
Avviamento/spegnimento dell'MP3-Player	14
Regolazione volume	14
Riproduzione / Pausa / Stopp.....	15
Selezione del brano	15
Selezione e ripetizione di segmenti di brani.....	16
Impostazioni del menu	17
Visualizzazione del menu	17
Terminare il menu.....	17
Struttura menu.....	18
1. Hold Mode: Blocco tasti.....	18

2. Playlist	19
3. Music	20
4. Voice.....	20
5. Settings: Impostazioni	21
5.1 EQ (Equalizzatore)	21
5.2 Playmode: Modalità riproduzione	22
5.3 Contrasto	23
5.4 Power saving: spegnimento automatico	23
5.5 Record Setting: Impostazione registrazione ..	24
5.6 Display setting	24
5.7 Screen saver	24
5.8 Speaker.....	25
5.9 Exit.....	25
6. Erase: Cancellare	25
7. About: informazioni sul sistema.....	26
8. Record: Registrazione	27
Funzionamento con scheda di memoria	28
Inserire la scheda di memoria	28
Estrarre la scheda di memoria	29
FUNZIONAMENTO CON IL COMPUTER.....	30
1. Collegamento al computer	30
Installazione del driver per Windows 98SE	30
2. Scambio dei file PC/MP3-Player	31
Utilizzo come memoria pen USB.....	31
Aggiornamento del firmware.....	31
ASSISTENZA CLIENTI	32
Primi interventi in caso di problemi	32
Se è necessaria ulteriore assistenza ?	33
Condizioni di garanzia.....	34
Limitazione della responsabilità.....	35
Riproduzione del presente manuale	35

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

Preghiamo l'utente di leggere il presente capitolo per intero e con attenzione e di attenersi alle avvertenze contenute. In questo modo viene garantito il corretto funzionamento e la lunga durata dell'MP3-Player.

Si prega di tenere le presenti istruzioni a portata di mano e di conservarle per poterle eventualmente consegnare al nuovo proprietario dell'apparecchio in caso di vendita.

In caso di problemi, rivolgersi esclusivamente a un centro di assistenza autorizzato.

SICUREZZA DATI



Dopo ogni modifica, memorizzate i Vostri dati su supporti esterni (CD/DVD-R). Si **esclude** ogni **richiesta** di danni conseguenti a perdita di dati e danni relativi a questo.

ESERCIZIO SICURO

- ▶ Tenere l'apparecchio al riparo da **umidità**, proteggerlo da **scossoni, polvere, calore** e non esporlo ai raggi solari diretti, al fine di **evitare** problemi.
- ▶ Non aprire la custodia: ciò comporterebbe il decadimento della garanzia e la possibile distruzione dell'apparecchio.
- ▶ Non consentire ai **bambini** di giocare con apparecchi elettrici **senza la supervisione di un adulto**: i bambini non sono in grado di valutare i reali pericoli.
- ▶ Dopo il **trasporto** dell'apparecchio, attendere che questo si sia adattato alla temperatura ambientale prima di metterlo in funzione. In caso di rilevanti variazioni termiche o di umidità, è possibile la formazione di condensa che può provocare **corto circuiti**. Prima del trasporto, chiudere la copertura della porta USB.
- ▶ Utilizzare solo il cavo USB **fornito con l'apparecchio**.
- ▶ Il presente apparecchio è inteso per essere utilizzato con computer dotati di protezione sugli ingressi d'alimentazione (Limited Power Source secondo la EN60950).

COME UTILIZZARE LE BATTERIE

Le batterie possono contenere sostanze infiammabili. Se non utilizzate correttamente, le batterie possono **presentare perdite, surriscaldarsi, prendere fuoco** o addirittura **esplodere**, con conseguente danni per l'apparecchiatura e le salute.

Seguire assolutamente le seguenti indicazioni:

- ▶ **tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.**

In caso di ingestione accidentale, avvertire immediatamente il medico.

- ▶ **Non tentare di ricaricare le batterie** (a meno che non sia espressamente indicato).
- ▶ **Non scaricare mai le batterie a causa di prestazioni troppo elevate.**
- ▶ **Non provocare mai cortocircuito.**
- ▶ **Evitare calore eccessivo e non buttare le batterie nel fuoco.**
- ▶ **Non aprire o deformare le batterie.**
Ciò potrebbe provocare ferite alle mani o il liquido contenuto potrebbe entrare in contatto con gli occhi e la pelle. Se dovesse verificarsi un'evenienza simile, sciacquare le parti colpite con abbondante acqua fresca e informare immediatamente il medico.
- ▶ **Evitare colpi e sollecitazioni forti.**

- ▶ **Non invertire mai la polarità.**
Fare attenzione ad inserire correttamente i poli più (+) e meno (-) per evitare cortocircuiti.
- ▶ **Non mischiare batterie nuove e vecchie o di tipo diverso.**
Ciò potrebbe causare malfunzionamenti dell'apparecchiatura. Inoltre, la batterie più debole si scaricherebbe.
- ▶ **Eliminare repentinamente le batterie scariche dall' apparecchiatura.**
- ▶ **Rimuovere le batterie dall'apparecchiatura se non viene utilizzata per un periodo prolungato.**
- ▶ **Sostituire contemporaneamente tutte le batterie usate con batterie dello stesso tipo.**
- ▶ **Per conservare o smaltire le batterie, isolare i contatti con una striscia di adesivo.**
- ▶ **Non gettare le batterie usate nei rifiuti domestici!** Per preservare l'ambiente smaltire correttamente le batterie usate. Eventualmente prendere contatto con il rivenditore o il nostro servizio clienti – grazie!

COMPATIBILITA' ELETTRROMAGNETICA

- ▶ Quando si collega l'apparecchio, **attenersi** alle **direttive** sulla compatibilità elettromagnetica (EMV). Per evitare il rischio di avarie e di perdita dei dati, collocare l'apparecchio ad almeno un metro di **distanza** da **sorgenti di interferenze** ad alta frequenza e magnetiche (televisori, altoparlanti, telefoni cellulari ecc.).

PULIZIA, RICICLAGGIO E SMALTIMENTO

Generalmente l'apparecchio non necessita di essere pulito.

- ▶ **Attenzione!** Il presente apparecchio non contiene **componenti soggetti a manutenzione** o da pulire.

Fare attenzione che l'MP3-Player non si sporchi. Non utilizzare in nessun caso **solventi** o **detergenti spray o corrosivi**. Se necessario, pulire la custodia con un panno umido.

Quest'apparecchio e il suo imballaggio consistono di materiali riciclabili che verranno ripresi per la riutilizzazione o il riciclaggio, in quanto vengono ritornati in uno stato che corrisponde all'uso conforme.

Pezzi non utilizzabili verranno smaltiti in modo adeguato.

Se doveste avere domande riguardanti lo smaltimento rivolgetevi al vostro rivenditore o al nostro servizio.

UTILIZZO

Questo lettore MP3 è destinato alla riproduzione mobile di file musicali in formato MP3 e WMA.

L'apparecchio può inoltre essere utilizzato per registrare appunti vocali.

AVVERTENZA LEGALE:

L'MP3-Player può essere utilizzato per copiare o codificare solo brani musicali di cui l'utente è proprietario dei diritti di copyright o per cui ha acquistato o gli sono stati concessi i diritti di utilizzo dal titolare del copyright.

L'utente che viola tali diritti è perseguibile ai sensi di legge e/o passibile di rivendicazioni da parte del titolare dei diritti.

Attenersi alle disposizioni di legge relative ai brani musicali in formato MP3.

FORMATO AUDIO WMA

Con il riproduttore MP3 è possibile riprodurre anche file in formato WMA. Alcuni Decoder WMA potrebbero utilizzare DRM (Digital Rights Management) e impedire la riproduzione su apparecchiature portatili.

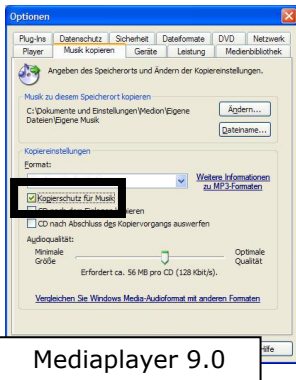
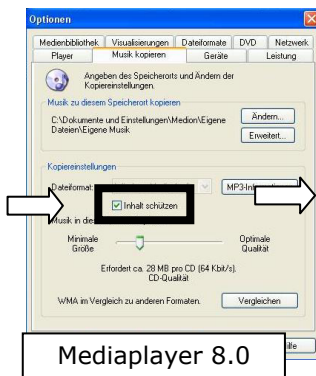
Utilizzare Windows Media Player a partire dalla versione 7.0, che comprende una funzione per l'ascolto della musica su apparecchiature portatili.

I file WMA così elaborati possono essere riprodotti sull'apparecchiatura portatile.

Nota: I file musicali che richiedono il relativo file di licenza (**DRM**) **devono** essere trasferiti mediante programmi speciali (ad es. Windows Mediaplayer 10.0 o altri programmi messi a disposizione da produttori di MP3). Non trasferendo il file di licenza, (ad es. se si effettua una copia da Esplora risorse), il lettore MP3 non consentirà la riproduzione del brano.

COPIARE I PROPRI BRANI MUSICALI SENZA PROTEZIONE:

In Windows® Mediaplayer®, l'opzione indicata dalla freccia (accessibile da Strumenti > Opzioni) deve essere **disattivata** per poter riprodurre sul proprio lettore MP3 i file recentemente convertiti da WMA a MP3.



OGGETTO DELLA FORNITURA

Si prega di controllare l'integrità e la completezza della fornitura e di inoltrarci gli eventuali reclami entro 14 giorni dalla data di acquisto, nel caso questa non sia completa. Il pacchetto acquistato comprende:

MP3 -Player (accumulatore integrato)

Cavo di collegamento USB

Alimentatore (DSR-0051-03M FEU)

Auricolari, tracolla e borsellino

CD con driver per Windows® 98SE












Garanzia

Manuale d'istruzioni

REQUISITI DI SISTEMA

Collegamento	Interfaccia USB (USB 1.1/2.0)
CD-ROM	almeno 2x (ev. per l'installazione)
Sistema operativo	Microsoft Windows® 98SE / ME Microsoft Windows® 2000 / XP
Driver	solo per Windows® 98SE

PANORAMICA

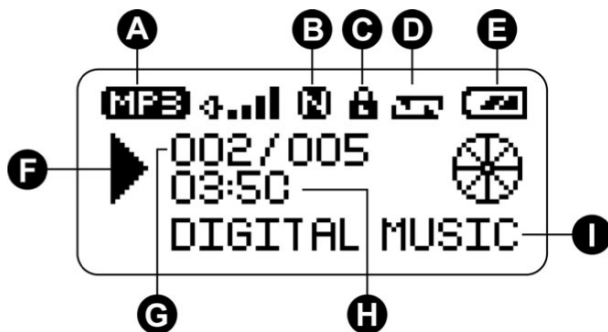
Tasti	Descrizione	Pagina
	Tasto menu	17
	Aumenta volume	14
	Riduci volume	14
	Titolo precedente / indietro veloce	15
	Titolo successivo / avanti veloce	15
	On e Off, Start, Pausa, Stop	15
	Ripetizione A-B Equalizzatore	16 21
	Spina USB	30
	Auricolari / Uscita audio (stereo)	14
	Altoparlante interno	27
	Anello di fissaggio (In caso di necessità applicare qui il cordoncino)	



Slot per scheda di memoria SD/MMC

28

SCHERMATA LCD



Rif.	Descrizione	Pagina
A	Modalità MP3/Voice	20
B	Equalizzatore	21
C	Blocco tasti	18
D	Riproduzione	22
E	Stato di batteria	
F	Condizione funzionamento	22
G	Numero del brano attuale	15
	Numero complessivo titoli	16
H	Posizione attuale del brano	15
I	Informazioni sui brani	


MESSA IN ESERCIZIO


ALIMENTAZIONE

L'apparecchio è alimentato da un accumulatore interno.

Attenzione: A seconda dello stato di carica dell'accumulatore interno, potrebbe essere necessario collegare il lettore MP3 alla corrente elettrica per ricaricare l'accumulatore.

1. Collegare l'adattatore di rete fornito a una presa di corrente facilmente accessibile.
2. Collegare l'estremità del cavo dell'adattatore di rete alla presa USB del lettore MP3.
3. Il lettore MP3 si accende e inizia il processo di ricarica.

 **Nota:** L'accumulatore si ricarica anche collegando il lettore MP3 al computer.

 **Nota:** leggere l'indicazione sull'uso sicuro di batterie a pagina 3.

COLLEGAMENTO DEGLI AURICOLARI

L'apparecchio è dotato di auricolari stereo.

Inserire il connettore jack della cuffia in una delle entrate. A queste entrate può essere collegato anche un cavo (opzione) di collegamento all'impianto stereo. E' possibile utilizzare contemporaneamente entrambi i collegamenti.

Se non sono collegate cuffie, la riproduzione avviene attraverso l'altoparlante incorporato. L'altoparlante può essere disattivato. A tale riguardo, vedere anche pagina 24.

Attenzione: l'utilizzo degli auricolari con volume molto alto può causare lesioni permanenti all'udito. Prima della riproduzione, regolare il volume sul livello più basso, quindi avviare la riproduzione e regolare il volume sull'intensità desiderata.

COMANDI

AVVIAMENTO/SPEGNIMENTO DELL'MP3-PLAYER

Per avviare l'MP3-Player, premere e tenere premuto per due secondi il tasto [▶ || / || / ■]. Per evitare un'accensione accidentale del riproduttore MP3, confermare l'accensione premendo il tasto menu. Sul display verrà visualizzato un messaggio di avviso.

Dopo l'accensione il riproduttore MP3 si troverà automaticamente in modalità riproduzione.

L'MP3-Player si spegne automaticamente quando non viene utilizzato per non consumare inutilmente la batteria. Ciò non accade nella modalità riproduzione e nella funzione pausa.

Per spegnere l'MP3-Player, tenere premuto per tre secondi il tasto [▶ || / || / ■].

REGOLAZIONE VOLUME

Tenere il tasto menu verso [+], per aumentare il volume. Tenere il tasto menü verso [-], per ridurre il volume. L'indicazione del display verrà modificata di conseguenza.

RIPRODUZIONE / PAUSA / STOPP

Dopo aver acceso l'MP3-Player, premere brevemente sul tasto [▶ || / || / ■], per riprodurre un brano. Per arrestare la riproduzione, premere di nuovo il tasto [▶ || / || / ■]. Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo sul tasto [▶ || / || / ■].

Se si preme il tasto [▶ || / || / ■] per ca. 1 secondo, la riproduzione verrà interrotta e il brano tornerà all'inizio. Se si preme il tasto [▶ || / || / ■] per più di due secondi, il riproduttore MP3 si spegnerà.

Per le istruzioni sul caricamento dei dati sull'MP3-Player, leggere dalla pagina 28.

SELEZIONE DEL BRANO

Spingere **brevemente** il tasto menu in direzione «» per riprodurre il titolo precedente, ossia per tornare all'inizio del titolo attuale. La riproduzione sarà muta. Per selezionare il brano successivo, Spingere **brevemente** il tasto menu in direzione «». Tenendo premuto il tasto, si scorrono i brani a ritroso o in avanti.

SELEZIONE E RIPETIZIONE DI SEGMENTI DI BRANI

È possibile selezionare dei "segmenti" di un brano musicale o vocale. Questo segmento viene quindi riprodotto all'infinito:

1. **Definizione dell'inizio del segmento:**
premere brevemente il tasto [A-B/EQ].
L'indicazione del display verrà modificata in **A-**.
2. **Definizione della fine del segmento:**
Premere di nuovo il tasto [A-B/EQ].
L'indicazione del display passa ad **A-B** e il passaggio marcato verrà riprodotto fino a che non si premerà nuovamente il tasto [A-B/EQ].
Terminando la riproduzione, l'indicazione si spegnerà.

IMPOSTAZIONI DEL MENU

VISUALIZZAZIONE DEL MENU

modalità di funzionamento e le impostazioni di base, procedere come segue

1. Accendere l'MP3-Player.
2. Premere il tasto menu, per visualizzare il menu.
3. Tenere premuto il tasto menù a destra o a sinistra per selezionare la voce di menù visualizzata sul display.
4. Confermare la scelta premendo il tasto menù.

TERMINARE IL MENU

1. Terminare il menu attraverso **[Exit]** nel menu principale.
2. Premere sul tasto menu, per uscire dal menu. Nel menu principale il menu verrà interrotto automaticamente, se per più di 5 secondo non viene effettuata alcuna immissione.



Tenendo premuto il tasto menù per alcuni secondi, il menù viene chiuso.

STRUTTURA MENU

1. HOLD MODE: BLOCCO TASTI



Il riproduttore MP3 dispone di un blocco tasti, che impedisce l'attivazione accidentale di un tasto. Ciò è pratico quando si vuole ascoltare musica e trasportare il riproduttore MP3. Attivazione del blocco tasti:

1. Premere il tasto menu.
2. Premere sul tasto riproduzione [▶ || / || / ■]. Sul display verrà visualizzato  [C], quando è attivo il blocco tasti. Quando il blocco tasti è attivo, verrà ignorata ogni pressione di tasti.
3. Per disattivare il blocco, ripetere i passaggi 1 e 2. Il simbolo  [E] scomparirà.

2. PLAYLIST



Questa voce di menù consente di visualizzare i brani salvati sul lettore MP3 e di riprodurne uno specifico:

1. Premere il tasto menù per accedere al menù principale.
2. Selezionare la voce [**Playlist**].
3. Verranno ora visualizzati i brani presenti. Selezionare il brano desiderato.
4. I tasti [▶ || / || / ■] consentono di riprodurre il brano selezionato.

3. MUSIC



Accendendo il riproduttore MP3, questa modalità verrà attivata automaticamente. Per ripetere brani musicali sul riproduttore MP3, procedere come segue:

1. Premere il tasto menu.
2. Selezionare il punto menu [**Music**].
3. Premere il tasto menu per confermare. Sul display [**A**] verrà visualizzato MP3.

4. VOICE



Per ripetere le registrazioni sul riproduttore MP3, procedere come segue:

1. Premere il tasto menu.
2. Selezionare il punto menu [**Voice**].
3. Premere il tasto menu per confermare.

5. SETTINGS: IMPOSTAZIONI



Questo menu offre le seguenti possibilità di impostazione:

5.1 EQ (EQUALIZZATORE)



Selezionare il filtro suono (equalizzatore):

1. Premere il tasto menu.
2. Selezionare il punto menu [**Settings**].
3. Premere il tasto menu.
4. Selezionare il punto menu [**EQ**].
5. Premere il tasto menu.
6. Selezionare **Normal, Rock, Jazz, Classic, Pop, User**. L'opzione **User** consente di effettuare correzioni di frequenza individuali.
7. Premere il tasto menu.
8. Selezionare il punto menu [**Exit**] e premere il tasto menu per uscire dal menu.
9. Il display [**B**] visualizzerà le impostazione dell'equalizzatore.

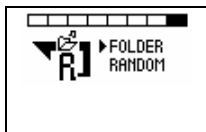
➔ **Nota:** l'impostazione delle seguenti opzioni avviene allo stesso modo come descritto.

5.2 PLAYMODE: MODALITÀ RIPRODUZIONE



Selezionare qui la modalità di riproduzione.

	riproduce tutti i file nella sequenza in cui sono salvati, la riproduzione cessa dopo l'ultimo file.
	ripete all'infinito il file aperto.
	riproduce i file nella sequenza salvata, la riproduzione ricomincia dopo l'ultimo file.
	riproduzione di un file scelto a caso.
	Riproduzione ripetuta e casuale. (I brani possono essere riprodotti due volte di seguito).
	Riproduce tutti i file di una cartella nell'ordine in cui si trovano e si ferma dopo l'ultimo file.
	Riproduce tutti i file di una cartella nell'ordine in cui si trovano e ricomincia dal primo file dopo avere terminato la sequenza.



Riproduce un file selezionato casualmente all'interno di una cartella. Ciascun brano viene riprodotto una sola volta.

5.3 CONTRASTO



Impostazione del contrasto dell'indicazione.

5.4 POWER SAVING: SPEGNIMENTO AUTOMATICO



Il riproduttore resterà in attesa per il tempo impostato. Se durante questo periodo non si ascolta alcun brano e non si attiva alcun tasto, il riproduttore MP3 si spegnerà automaticamente.

I valori possibili sono:



5.5 RECORD SETTING: IMPOSTAZIONE REGISTRAZIONE



È possibile selezionare la velocità dei bit di registrazione desiderata. È possibile impostare valori compresi tra 8000 e 48000 Hz per file WAV e tra 96 KBPS e 128 KBPS per file MP3. Quanto più è alto il valore, tanto è migliore la qualità e maggiori le dimensioni del file.

5.6 DISPLAY SETTING



Selezionare da qui la durata della retroilluminazione (da 5 a 20 secondi) o l'impostazione "Always on" (retroilluminazione sempre presente).

5.7 SCREEN SAVER



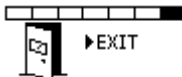
Impostare da qui l'eventuale attivazione o disattivazione di un salvaschermo.

5.8 SPEAKER



Questa voce di menù consente di disattivare manualmente l'altoparlante.

5.9 EXIT



Attraverso questo punto menu si torna al menu principale.

6. ERASE: CANCELLARE



Questo menu principale consente di cancellare file attraverso il riproduttore MP3, senza che sia collegato al PC.

Procedere come segue per cancellare un file attraverso il riproduttore MP3:

1. Premere il tasto menu.
2. Selezionare il punto menu [**Erase**].
3. Premere il tasto menu.
4. Selezionare il punto menu [**Music**] per cancellare file musicali o [**Voice**] per file registrati.
5. Premere il tasto menu.

6. Selezionare il file da cancellare.
7. Confermare la procedura di eliminazione con **YES** premendo il tasto menù verso il basso (-). Se la parola **YES** è evidenziata, il brano selezionato può essere eliminato.
8. Premere il tasto riproduzione, per cancellare il file, il display visualizzerà brevemente la conferma "**File Deleted**" per non cancellare il file, premere il tasto menu.
9. Per cancellare altri file, ripetere i passaggi da 4 a 8.
10. Per uscire dal menu selezionare la voce [**Exit**].
11. Premere il tasto menu.
12. Selezionare il punto menu [**Exit**] e premere il tasto menu per uscire dal menu principale.

7. ABOUT: INFORMAZIONI SUL SISTEMA



Questa voce del menu visualizza la versione del firmware e l'allestimento della memoria del riproduttore MP3 sul display.

8. RECORD: REGISTRAZIONE






Con questa funzione attraverso il microfono incorporato vicino all'uscita cuffia è possibile registrare da una sorgente qualsiasi. Procedere come segue:

1. Premere il tasto menu [**8**].
2. Con i tasti [**6/7**] selezionare il punto menu [**Record**].
3. Premere il tasto menu [**8**]. La registrazione inizierà immediatamente, posizionare il microfono (vicino all'uscita cuffia) in direzione della sorgente.
4. Premere il tasto menu [**8**], o il tasto riproduzione [**1**] per arrestare la registrazione.
5. Per effettuare ulteriori registrazioni, ripetere i passaggi 3-4.
6. Selezionare il punto menu [**Exit**] e premere il tasto menu per uscire dal menu principale.

👉 Le registrazioni verranno memorizzate dal riproduttore MP3 nel sottoindice "**Voice**". I file verranno nominati **V00x.WAV, x** costituisce un numero progressivo.

FUNZIONAMENTO CON SCHEDA DI MEMORIA

-  **Attenzione:** durante il funzionamento non **inserire** o **estrarre** la scheda di memoria, per non danneggiarla.
-  **Nota:** se la scheda di memoria è stata formattata con altre apparecchiature, il riproduttore MP3 potrebbe non riconoscerla. Per poter utilizzare la scheda di memoria, questa deve essere formattata con il file system FAT16 (vedi guida del sistema operativo).
-  **Nota:** la scheda di memoria verrà indicata sul PC come unità di memoria aggiuntiva..

INSERIRE LA SCHEDA DI MEMORIA

1. Spegnere l'MP3.
2. Aprire lo slot per la scheda sul lato posteriore del lettore MP3.
3. Spingere la scheda MMC/SD nello slot come indicato, fino a che si arresterà.
4. Chiudere lo sportellino dello slot per la scheda.
5. Accendere l'MP3-Player.

ESTRARRE LA SCHEDA DI MEMORIA

1. Spegnere l'MP3.
2. Aprire lo slot per la scheda.
3. Estrarre la scheda dallo slot con attenzione, utilizzando l'unghia e conservarla in luogo asciutto e adeguato.
4. Chiudere lo sportellino dello slot per la scheda.

FUNZIONAMENTO CON IL COMPUTER

1. COLLEGAMENTO AL COMPUTER

1. Posizionare il connettore USB del riproduttore MP3, in modo che possa essere inserito in una porta USB libera. Se necessario utilizzare la prolunga USB.
2. Accendere l'MP3.
3. Dopo aver effettuato il collegamento, sul display del riproduttore MP3 verrà visualizzato il seguente messaggio:



4. Ora il computer riconosce che è stata collegata una nuova periferica e attribuirà una lettera al riproduttore MP3.

INSTALLAZIONE DEL DRIVER PER WINDOWS 98SE

☞ **Attenzione:** Solo con sistema operativo Windows® 98SE è necessario installare un driver. Utilizzando Windows® 2000 / XP o ME, non sono **necessari driver**.

1. Verrà richiesto di immettere la posizione del driver. Inserire il CD fornito, Windows cercherà il driver adatto sul CD. Il driver si trova nell'indice **\Drivers**.
2. Dopo l'installazione del driver, sul PC sarà disponibile una nuova unità.

2. SCAMBIO DEI FILE PC/MP3-PLAYER

Il nuovo driver consente lo spostamento dei file come si desidera. Sarà quindi possibile copiare il brano preferito sull'MP3-Player.

UTILIZZO COME MEMORIA PEN USB

L'apparecchio potrà ora essere utilizzato come un'unità disco (potranno essere copiati o cancellati dati). Con MP3 è possibile riprodurre solo file MP-, WMW e WAV.

AGGIORNAMENTO DEL FIRMWARE

Il CD fornito comprende un programma per l'aggiornamento del firmware. Questo verrà installato sul PC eseguendo il file SETUP.EXE. Questa funzione dovrebbe essere utilizzata esclusivamente se il servizio clienti autorizzato rende disponibile un firmware concesso per questo dispositivo autorizzando espressamente l'installazione della versione aggiornata.

ASSISTENZA CLIENTI

PRIMI INTERVENTI IN CASO DI PROBLEMI

Il PC non riconosce l'MP3-Player:

- Controllare l'installazione (pag. 28 e seguenti, Windows 98SE: il driver è installato?)
- Le batterie sono cariche?
- Controllare i collegamenti del cavo e dell'apparecchio?
- Dal Pannello di Controllo di Windows controllare se l'MP3-Player è installato correttamente. Eventualmente installare di nuovo il controller USB. Come prova, cancella le altre periferiche USB.

Nell'MP3-Player i file non vengono visualizzati correttamente:

- L'MP3-Player **non** visualizza il nome del file ma le informazioni codificate nello stesso, il cosiddetto **ID-Tag**. Queste informazioni possono essere modificate con gli appositi programmi.

L'MP3-Player non esegue correttamente i comandi:

- La batteria è carica?

I titoli non vengono visualizzati con la sequenza corretta:

- Controllare se la modalità riproduzione è impostata correttamente (pag. 15)
- La connessione USB col PC è attiva?

SE È NECESSARIA ULTERIORE ASSISTENZA ?

Se i suggerimenti elencati sopra non sono riusciti a risolvere il problema, contattateci. Le seguenti informazioni ci aiuterebbero molto ad aiutarvi a risolvere il problema:

- ▶ Configurazione del computer
 - ▶ Periferiche aggiuntive utilizzate
 - ▶ Messaggi che compaiono sullo schermo
 - ▶ Programma utilizzato nel momento in cui si è verificato il problema
 - ▶ Azioni intraprese per la risoluzione del problema
 - ▶ Se avete già un codice cliente, comunicatecelo
-

CONDIZIONI DI GARANZIA

La ricevuta testimonia l'acquisto e deve essere conservata scrupolosamente. La stessa dovrà essere esibita in caso d'utilizzo della garanzia. Qualora il prodotto fosse ceduto ad un altro utente, lo stesso avrà diritto alla garanzia per il periodo residuo.

La ricevuta d'acquisto e la presente dichiarazione dovrebbero essere consegnate al momento del passaggio di proprietà. Garantiamo che il computer funziona perfettamente e che dal punto di vista tecnico è conforme alle descrizioni della documentazione allegata allo stesso.

Il periodo di garanzia residuo, in caso di presentazione della ricevuta d'acquisto, sarà trasferito dai pezzi originali ai pezzi di ricambio. Nel caso in cui quest'apparecchio fosse restituito in garanzia, dovranno essere cancellati precedentemente tutti i programmi, i dati e disinseriti i supporti per dati estraibili.

I prodotti inviati senza accessori, saranno restituiti senza accessori. La garanzia non si estende a danni provocati da incidenti, catastrofi, vandalismo, uso indebito o inadeguato, inosservanza delle prescrizioni di sicurezza e/o delle indicazioni di manutenzione, modifiche attraverso software, virus oppure utilizzo di un altro apparecchio o di accessori, oppure dovuti ad altre modifiche effettuate senza la nostra autorizzazione.

La presente dichiarazione di garanzia limitata sostituisce tutte le altre garanzie di natura esplicita o implicita, compresa la garanzia sulla vendita o l'idoneità relativa ad uno scopo determinato. In alcuni paesi l'esclusione di garanzie implicite non è legalmente consentita. In questo caso la validità di tutte le garanzie esplicite e implicite si limita al solo periodo di garanzia. Decorso detto periodo la garanzia non sarà più valida. In alcuni paesi una limitazione della durata delle garanzie implicite non è legalmente consentita, in questo caso la suddetta limitazione non viene applicata. Siamo a Vostra disposizione per chiarimenti sulla garanzia.

LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

Il contenuto di questo manuale è soggetto ad eventuali modifiche a seguito d'eventuali progressi tecnici. Il produttore e i venditori non assumono alcuna responsabilità in caso di danni conseguenti ad errori o ad omissione d'informazioni del presente manuale.

Non siamo responsabili in nessun caso in relazione a:

- rivendicazione da parte di terzi nei Vostri confronti conseguenti a perdite o danneggiamenti;
- perdita o danneggiamento dei Vostri appunti o dei Vostri dati;
- danni economici indiretti (incluse perdite di guadagni o di risparmi) oppure danni concomitanti, anche nel caso in cui fossimo stati informati della possibilità di simili danni.

In alcuni paesi, legalmente non è consentita l'esclusione o la limitazione di danni indiretti o concomitanti, pertanto la limitazione non viene applicata.

RIPRODUZIONE DEL PRESENTE MANUALE

Questo manuale contiene informazioni protette legalmente.

Tutti i diritti sono riservati. E' vietata la riproduzione, meccanica, elettronica o sotto qualsiasi altra forma senza espressa autorizzazione scritta da parte del produttore.

Copyright © 2005, tutti i diritti riservati.

Il copyright è depositato presso la ditta **MEDION®**.

Marchio:

MS-DOS® e **Windows®** sono marchi registrati della **Microsoft®**.

Tutti gli altri marchi sono di proprietà dei rispettivi titolari.

Fatti salvi i diritti di apportare modifiche tecniche ed estetiche e i possibili errori di battitura.

